

| | | | |
|--|-----------------------------|---------------------|---------------------------------------|
| Genre du véhicule Camion ou tracteur à sellette (châssis) | Marque de fabrique BERNA | Type D 330 N 6x6 | Fiche d'homologation N° CH 3092 57 |
|--|-----------------------------|---------------------|---------------------------------------|

| | | | |
|--------------------|--|--------------------------------|-------------|
| Constructeur | Motorwagenfabrik BERNA AG, 4600 Olten | | |
| Identification | "D 330 N 6x6" sur la plaquette du constructeur | | |
| Plaquette constr. | à droite, dans l'entrée, sous le siège | | |
| N° du châssis | à gauche, à l'avant en haut sur le longeron, au-dessus de l'essieu avant | | |
| Ident. du moteur | "D 2 K T" à gauche, à l'avant latéralement sur le bloc | | |
| Importateur princ. | | | |
| Véhicule homologué | 207152 | Signes fixes dans code du type | D 330 N 6x6 |

| | |
|--------------------|--|
| Chassis | |
| Nombre d'essieux | 3 (AR= ess. double) Nombre de roues 10 |
| Direction | mécanique, assistance hydraulique |
| Transmission | *) boîte automatique + boîte complément. route/terrain |
| Nombre de vitesses | ** 5 paliers x 2 Entraînement toutes roues |
| Frein de service | AV=air comprimé/hydraulique, AR=air comprimé, 2 circuits, à expansion interne, régulateur selon charge, sur toutes les roues |
| Frein auxiliaire | à ressorts, progressif, sur l'essieu double |
| Frein d'arrêt | *** à ressorts |
| Ralentisseur | sur échappement, non progressif, s.d. |
| Contrôle 2 circ. | +) frein à flux hydraulique ou à courants de Foucault |

| | | | |
|-----------------|-------------------------------------|-------------------|--------------------------|
| Moteur | | Type | D 2 K T |
| Marque | SAURER | Temps | 4 |
| Construction | en ligne | Position | avant |
| Carburant | D | Refrigid. | 6 |
| Refrigid. | eau | Course | 150 |
| Alésage | 130 | Cylindrée | 60,81 |
| Cylindrée | 11940 | Puissance en CV | 2200 |
| Puissance en CV | 243 kV (330 CV/DIN) | Bruit à proximité | 98 dB/A à 1/min 2400 ++) |
| Silencieux | 1 = 1090 x 300 x 250 mm | Silencieux | +++) |
| Mesure des gaz | BOSCH noirissement 2,2 (1000 t/min) | Mesure des gaz | Bacharach 4,0 |

| | |
|--|--|
| Carrosserie | |
| Nombre de portes | 2 Indic. vit. km/h / tachygraphe |
| Ceintures sécurité | 2= 440x210x210mm Rétroviseur gauche + droite |
| Cale | Atelage sur demande |
| Antivol | |
| Nombre de places | 3 av 3 centre ar |
| Dimensions | Int. ext. Empattements |
| Longueur | 1320/1365 |
| Largeur | 2300 Voie av 1945 ar 1710 |
| Hauteur | Voies av ar |
| Porte à faux | lat. av 1230 ar |
| Braquage | g d |
| Distance volant - vers l'avant du véhicule | |

| | | | | |
|--|--------------------------|------------|---------|-----------------|
| Poids | avant | arrière | total | 55) |
| Poids à vide | selon bulletin de pesage | | | |
| Charge utile | selon la carrosserie | | | |
| Poids total | | | 25000 | |
| Garantie fabr. | 6500 | 30000 | 36000 | |
| Dimens. pneus | 11.00 - 20 | 11.00 - 20 | | (Variantes +++) |
| Ply / bar | 16 / 7.75 | 16 / 7.75 | | voir |
| Charge pour V max | 6500 | 23000 | | remarques) |
| | 100 | 100 | | |
| Garantie poids remorquable avec frein | | | 90 000 | |
| Garantie poids remorquable sans frein | | | - | |
| Garantie poids de l'ensemble | | | 120 000 | |
| Poids remorquable testé | | | 80 000 | |
| Vitesse maximale selon le constructeur | | | 95 km/h | |
| Vitesse maximale testée | | | - km/h | |

| | | | |
|--------------------|--------------------------------|-------|-----------------|
| Equipement | §§) | | |
| Feux de route | HCR (E) | | |
| Feux de croisement | HCR (E) | | |
| Feux de position | A (E) dans HCR | | |
| Feux rouges | WBC CH 1 0133 02 | | |
| Feux stop | WBC CH 1 0133 02 | | |
| Climoteurs | av | 1 (E) | 5 (E) ar 2a (E) |
| Catadioptres | av | 1 (E) | 1 (E) ar 1 (E) |
| Feux de gabarit | av | A (E) | ar |
| Feux complément. | | | |
| Eclairage plaque | 1/ combiné | | |
| Essuie-glace | 2/ balais avec 2/3 lave-glace | | |
| Avertisseurs | BOSCH CH 5 0301 03/07 | | |
| | ou d'autres modèles homologués | | |

| | | | |
|---|-------------------------------|---|-----------------|
| Indications pour le permis de circulation : | | | |
| Genre du véhicule | Camion ou tracteur à sellette | | |
| Marque et type | BERNA D 330 N 6x6 | | |
| Homologation | | | |
| N° | CH 3092 57 | | |
| Carrosserie | | | |
| Places | total | 3 | avant 3 |
| Poids à vide | sel. bulletin pesage | | Carburant D |
| Charge utile | sel. la carrosserie | | CV-impôt 60,81 |
| Poids total | 25000 | | Cylindrée 11940 |

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation :

- *) Transmission : ALLISON HT 750 DRD ou ALLISON CLBT 750
- **) Entraînement : toutes roues, constant; blocage des différentiels de l'essieu double arrière, soit 1 longitudinal et 2 transversaux.
- ***) Frein à ressorts : pression de service et de libération de secours par soupape de garde à 4 circuits; libération de secours mécanique par vis aux cylindres.
- +) Contrôle 2 circuits: partie air comprimé: double manomètre et lampe-témoin
partie hydraulique : par contrôle du niveau et lampe-témoin.
- ++) Mesures du bruit selon l'OCE: avec le véhicule en marche = 27,0 km/h, A2, 1A 6,67 = 87,0 dB/A
24,8 km/h, A2, 1A 4,55 = 87,0 dB/A
(valable pour les démultiplications des essieux 1A 7,61 à 4,55; avec cabine normale, échappement horizontal).
- +++) Insonorisation : le compartiment du moteur est tapissé de matière insonorisante; rideaux insonorisants à gauche et à droite du moteur.
- ++++) Variante de pneus : 12,00 - 20 16 PR charge AV: 7500 (7,75) AR 26000 (7,75) V-max. 100 km/h
12 R 22,5 6500 (8,00) 23000 (8,00) 100 km/h
- §) Empattements : 4760 mm 5060 mm 5760 mm 6460 mm.

§§) Les dimensions, le poids, le braquage et l'équipement doivent être contrôlés à l'immatriculation; les freins, le démarrage et la cale testés avec un poids de 25 t.

Camion ou tracteur à sellette (châssis)

B E R N A

D 330 N 6 x 6

CH 3092 57

F I C H E C O M P L E M E N T A I R E I.

Complément du 28.11.78 à Berne - St

Mesures du bruit selon l'OCE:

avec le véhicule en marche : valable pour les types de transmission suivants:

ZF 4S - 120 GP + WSK

ZF 5S - 110 GP avec ou sans GV

ZF S6 - 90 + WSK

ZF K ou S - 130 B ou 130 S

FULLER RTO 9513

ALLISON HT 750 CRD

ALLISON HT 750 DRD ou CLBT 750

avec les essieux propulseurs 3,75 - 7,61 : 1

Exception : la combinaison "ZF-S6-90 + WSK" avec les essieux propulseurs 3,75 - 4,55 : 1 n'est admise que lorsque le moteur est équipé de ressorts de soupapes plus dures (doubles).

à proximité de l'échappement: 97,5 dB/A à 2450 min⁻¹ avec sortie de l'échappement horizontale
96,0 dB/A à 2450 min⁻¹ avec sortie de l'échappement verticale

Nouvel emplacement du No du châssis: à gauche, à l'avant, en haut sur le longeron, derrière le pare-chocs

Nouvelle charge sur l'essieu avant : 8500 kg

./.

Remplace la fiche complémentaire du 16.08.78
essieux propulseurs